

Cykl "Czytamy dzieciom".

Spotkanie 20 kwietnia 2016 roku

22 kwietnia 2016 roku minęło 400 lat od śmierci Miquela Cervantesa, wybitnego pisarza hiszpańskiego, znanego światu przede wszystkim jako autor powieści *Przemyslny szlachcic Don Kichote z Manczy*. Z tej okazji w wielu miastach Polski obchodzono Dni Hiszpańskie. Ursynoteka włączyła się w te obchody – 20 kwietnia spotkanie z cyklu „Czytamy dzieciom” było poświęcone prezentacji hiszpańskich wierszy Zofii Beszczyńskiej zebranych w tomie *Cada bicho con su capricho*, co na polski można przetłumaczyć *Każda istota ma swego kota* (pod tym właśnie tytułem poezje ukażą się w Polsce).

Tomik otwiera krótki wiersz *Piosenka stworzonka*, znany w Polsce ze zbioru *Z górki na pazurki*, pięknie zilustrowanego przed jedenastoma laty przez Pawła Pawlaka. Po hiszpańsku wiersz nosi tytuł *Canto encantado...*

wkładam pierścioneł na ogonek

i już mam miły dzioneł!

śpiewam i tańczę

a ze mną słonko

ja wesole szczęśliwe

stworzonko!

Spotkanie miało wspaniały klimat. Czytaliśmy wiersze po hiszpańsku i po polsku (poza kilkoma, które odnaleźliśmy w różnych polskich tomikach poetki, poznaliśmy także wiersze jeszcze niewydane).

Rozmawialiśmy o trudach i radościach poety i tłumacza, jak również dzieliliśmy się (dzieci też) wrażeniami z pobytów w słonecznej Hiszpanii – w kraju Cervantesa.

Tekst: Ewa Gruda



